

VYSVETLIVKY K SYMBOLOM

	Výrobca
	V súlade s pravidlami EÚ
	Informácie o likvidácii
	Prečítajte si návod na používanie
	Vyrobené: mesiac/rok
	Uchovávajte v suchu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové prostredie: pri relatívnej vlhkosti:	10–40 °C, 25–80 %
Rozmery:	90 × 60 × 27 mm
Hmotnosť:	42 g (bez batérie)
Batéria:	1 × AAA alkalická batéria (LR03)



K-jump Health Co. Ltd.
56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

Distribúcia v SR
INTERPHARM Slovakia, a.s.
No. Uzbecká 18/A
821 06 Bratislava
Tel.: +421 2 40 200 400

Rev. 05/10/2021/ D,GB,F,NL,E,I,CZ,SK

SK-7

scala®
Elektrischer Läusekamm SC 04



(D) Gebrauchsanweisung

ZWECKBESTIMMUNG

- Der elektrische Läusekamm SC 04 ist kein medizinisches Gerät.
- Das Gerät tötet nur erwachsene Läuse. Eier (Nissen) und Läuse im Larvenstadium werden nicht getötet.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme sicher auf.
- Berühren Sie nicht den Metallkamm, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur im trockenen Haar.
- Verwenden das Gerät niemals an Mund, Nase, Augen, Augenbrauen, der nackten Haut oder anderen empfindlichen Körperstellen.

- Das Gerät ist nicht für Personen geeignet, die unter Epilepsie, Herzbeschwerden oder Haarausfall leiden.
- Sind Kinder von Kopfläusen befallen, ist die Bekämpfung nur durch eine erwachsene Person zulässig.
- Der elektrische Läusekamm kann elektronische Geräte, die der Anwender an oder im Körper trägt, beeinflussen.
- Vermeiden Sie die Anwendung bei sehr fettigem Haar.
- Vermeiden Sie Fall oder starke Stöße am Gerät.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Flüssigkeiten. Es ist nicht wasserdicht.

ZUR WEITEREN BEACHTUNG

- Verwenden Sie nur Batterien, die in dieser Gebrauchsanweisung unter "Technische Daten" angegeben sind.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.

ZUR FUNKTIONSWEISE DES LÄUSEKAMMES

Die Elektronik des Gerätes bringt eine für den Menschen ungefährliche Spannung auf den Metallkamm. Wenn Sie mit dem Metallkamm durch das trockene Kopfhaar streichen und eine erwachsene Kopflaus berühren, dann reicht die Spannung aus, den Schädling zu töten.

Die Signal-LED zeigt an, dass eine Laus erkannt und getötet wurde. Schalten Sie dann das Gerät aus und entfernen Sie die getötete Laus aus dem Metallkamm (Siehe Seite 4). Es wird empfohlen, alle 2 Tage das Kopfhaar mit dem Läusekamm zu behandeln. So ist sichergestellt, dass nach 3 bis 4 Wochen alle Läuse, die sich bei Beginn der Behandlung noch im Ei- oder Larvenstadium befanden, getötet wurden.

Uskladnenie:

Pokiaľ prístroj nepoužívate, skladujte ho na bezpečnom, suchom a bezprašnom mieste. Vyhnite sa extrémnym teplotám. Nepokúšajte sa prístroj rozoberať.

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCIÍ

 Chybné prístroje alebo prístroje, ktoré sú vyradené z pre-vádzky na konci svojej životnosti, môžu stále obsahovať materiály, ktoré by mohli predstavovať riziko pre životné prostredie. Zlikvidujte, prosím, prístroj vhodným a správ- nym spôsobom na zbernom mieste pre staré elektrické spotrebiče.

 Batérie musia byť správne zlikvidované. Kontejnery na likvidáciu batérií sú dispozícií u predajcov batérií a na zberných miestach komunálneho odpadu.

ZÁRUČNÁ DOBA

Poskytujeme zákonom stanovenú záručnú dobu 2 roky. Zarúčujeme dokonale vyhotovenie tohto výrobku. Počas záručnej doby opravíme všetky chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pokiaľ sa chyby v rozpore s očakávaním vyskytnú, pošlete prosím prístroj späť vášmu predajovi. Priložte doklad o zakúpení a popis chyby, aby bolo možné problém napraviť čo najskôr.

BATÉRIA

Upozornenie:

Odvšívovací hrebeň je napájaný jednou batériou AAA.

Batéria musí byť uložený mimo dosahu detí.

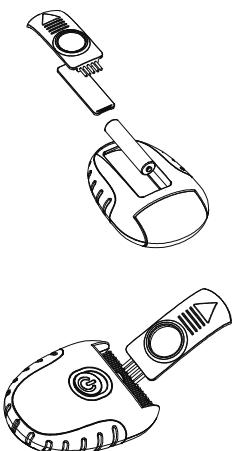
Vždy používajte batériu určeného typu a špecifikácie, uvedené v tomto návode.

Vytečená batéria môže poškodiť prístroj. Odporučame z prístroja vybrať batériu, ak sa prístroj nebude dlhšiu dobu používať.

Batérie vždy likvidujte v súlade s platnými právnymi predpismi. Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.

VÝMENA BATÉRIE

Ak chcete vymeniť batériu, posuňte kryt batérie a vyberte batériu. Batériu je nutné vložiť tak, ako je uvedené vo vnútri priestoru pre batérie.



ČISTENIE A USKLADNENIE

Cistenie:

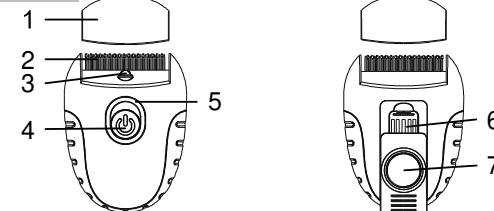
Kovový hrebeň je možné čistiť pomocou dodanej malej čistiacej kefky.

Vypnite prístroj a obráťte kovový hrebeň smerom nadol. Na vyčistenie kovového hrebeňa použite vatový tampón alebo mäkkú bavlnu navlhčenú v roztoku 70% alkoholu.

Uchovávajte prístroj v suchu a mimodosahu akýchkoľvek tekutín.

SK-5

DAS GERÄT



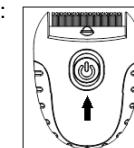
1 Schutzhülle, 2 Metallkamm, 3 LED-Spotlight,
4 Funktionstaste, 5 Signal-LED, 6 Bürste, 7 Lupe

DIE FUNKTIONSTASTE

Die Funktionstaste (4) hat drei Stellungen:

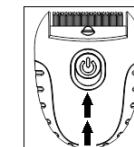
1. Batteriespannungskontrolle:

Schieben Sie die Funktionstaste etwas nach vorn (in die mittlere Position). Die Signal-LED sollte grün leuchten. Ist die Batteriespannung für den Betrieb des Gerätes nicht mehr ausreichend, leuchtet die Signal-LED rot.



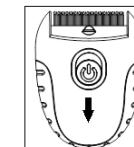
2. Betriebszustand/LED-Spotlight

Schieben Sie die Funktionstaste ganz nach vorn. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit und der Metallkamm wird beleuchtet.



3. AUS:

Die Funktionstaste wird in die Ausgangsposition gezogen. Die Signal-LED als Anzeige der Betriebsbereitschaft erlischt.



D-3

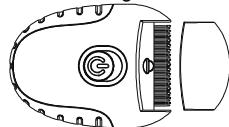
ZUM GEBRAUCH DES LÄUSEKAMMES

Voraussetzungen für die effektive Anwendung:

- Das Haar muss trocken sein.
- Im Haar dürfen sich keine Styling-Produkte befinden.
- Die Zähne des Metallkammes dürfen nicht verbogen sein oder sich berühren.

Die Anwendung:

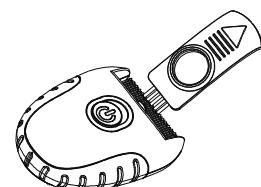
1. Ziehen Sie die durchsichtige Schutzkappe vom Gerät.



2. Schieben Sie die Funktionstaste auf Position Betriebszustand/LED-Spotlight. Die grüne LED muss leuchten. Ansonsten ist ein Batteriewechsel (Siehe Seite 5) erforderlich.

Halten Sie den Metallkamm im 45°-Winkel (die Funktionstaste ist auf der dem Haar abgewandten Seite -Siehe Bilder) und beginnen Sie mit dem Kämmen. Die Spitzen des Metallkammes sollten an den Haarwurzeln beginnen. Das LED Spotlight ist besonders bei dunklem Haar hilfreich, Läuse zu erkennen.

Wurde eine Laus getötet, leuchtet die Signal-LED rot. Das Gerät ist dann auszuschalten und die Laus aus dem Metallkamm mit der Bürste zu entfernen.

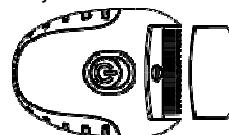


Die Anwendung kann anschließend fortgesetzt werden.

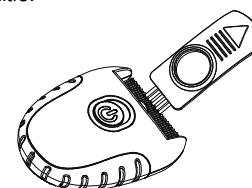
D-4

Pred ošetrením:

Dôkladne prečesťte vlasy hrebeňom, ktorý pravidelne používate, aby vlasy neboli zauzlené.



1. Odstráňte kryt hlavice (1). Pre zapnutie prístroja posuňte prepínač do strednej pozície, kontrolka prepínača bude svietiť na zeleno. Posuňte prepínač do 3. pozície, aby sa zaplo LED bodové svetlo.
2. Uchopte hrebeň pod uhlom 45 stupňov (prepínač O/I musí smerovať smerom k užívateľovi) a začnite česanie kovovým hrebeňom od vlasových koriencov. LED bodové svetlo vám pomôže pri uvidieť voš pri slabšom osvetlení nebo pri osobách s tmavými vlasmi.
3. Ak je hrebeňom voš zahančená a usmrtená, kontrolka prepínača zasveti na červeno.
4. Prerušte česanie vlasov a odstráňte voš z kovového hrebeňa. Na vycistenie kovového hrebeňa použite malú kefku (6). Keď je voš odstránená z hrebeňa, LED kontrolka sa rozsvieti na zeleno a hrebeň je opäť pripravený na použitie.



SK-4

FUNKCIA PREPÍNAČA O/I (4)

Funkčné tlačidlo – prepínač – má 3 polohy:
poloha: Kontrola stavu batérie

Posuňte prepínač (4) podľa obrázku do strednej polohy.

Prístroj sa zapne a kontrolka prepínača bude svietiť

na zeleno. V prípade, že kapacita batérie je nedostatočná, bude kontrolka prepínača svietiť po dobu 5 sekúnd na červeno a potom sa prístroj vypne.

poloha: Prevádzkový režim / LED osvetlenie
Úplne posuňte prepínač (4) smerom k hrebeňu. Prístroj je pripravený na prevádzku, kontrolka svieti na zeleno a LED osvetlenie hrebeňa svieti.

poloha: Vypnutie

Prepínač posuňte do východiskovej polohy (smerom od hrebeňa). Prístroj a kontrolka prevádzky sa vypne.



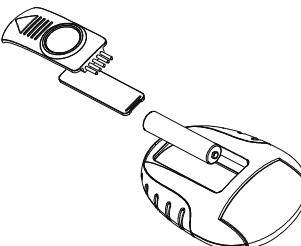
POUŽÍVANIE HREBEŇA

Pred použitím prístroja:

Vlasy musia byť suché a čisté. Pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov by mali byť vlasy bez stylingových prípravkov (napríklad pena, gél a pod.).

BATTERIEWECHSEL

Das Gerät benötigt für einen einwandfreien Betrieb eine handelsübliche AAA Alkalie-Batterie (LR03). Bitte verwenden Sie keine Zink-Kohle-Batterie (R03) oder einen Akku gleicher Bauform. Beachten Sie beim Batteriewechsel die Polarität!

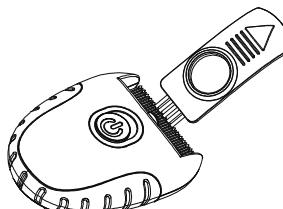


Zum Batteriewechsel entfernen Sie die Bürste mit Lupe. Der Batteriekammerdeckel ist dann zugänglich. Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigung:

- Der Metallkamm ist mit der Bürste zu reinigen.
Die Reinigung muss im ausgeschalteten Zustand des Läusekammes SC 04 erfolgen.



- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Wir empfehlen, das Gerät mit einem Alkoholpad aus der Apotheke hin und wieder abzuwischen.

Aufbewahrung:

- Bewahren Sie das Gerät grundsätzlich nur mit aufgesteckter Schutzkappe auf.
- Vermeiden Sie eine Umgebung mit Schmutz, Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.



Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

ZEICHENERKLÄRUNG

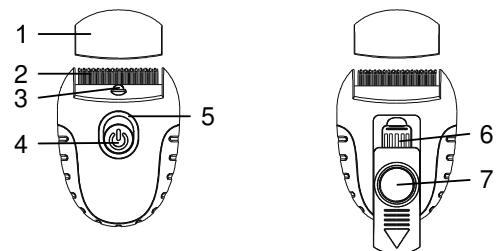
	Hersteller
	konform EU-Normen
	Entsorgungshinweise
	Gebrauchsanweisung lesen!
	Herstellungszeitraum Monat/Jahr
	vor Feuchtigkeit schützen

6. Elektrický odvšívovací hrebeň SC 04 nesmie byť používaný alebo aplikovaný na osobách trpiacimi epilepsiou a/alebo na pacientoch so srdcovým zlyhávaním.
7. Elektrický odvšívovací hrebeň SC 04 môže narušiť prevádzku elektronických zdravotníckych prístrojov.

AKO ELEKTRICKÝ ODVŠÍVOVACÍ HREBEŇ FUNGUJE?

Pri prečesávaní suchých vlasov prístroj vysielá malý elektrický náboj ku kovovému hrebeňu, ktorý usmrcuje dospelé vši. LED kontrolka elektrického odvšívovacieho hrebeňa bude svietiť na červeno, pokiaľ bola voš detegovaná, usmrtená a zachytená v kovovom hrebeni. V tomto prípade jednoducho odstráňte voš pomocou malej kefky (6). Elektrický odvšívovací hrebeň neusmrtí vajíčka vši, niekto-rez z nich môžu zostať uchytené na vlasoch. Preto sa odporúča, aby ošetroenie elektrickým hrebeňom bolo zapukané každé 2 – 3 dni po dobu 16 dní, aby boli odstránené vyliahanuté vši.

POPIS PRÍSTROJA



1 Kryt hlavice, 2 Kovový hrebeň, 3 LED bodové svetlo,
4 Prepínač O/I, 5 LED kontrolka, 6 Malá kefka, 7 Lupa



Elektrický odvšívovací hrebeň SC 04



Návod na Používanie

UPOZORNENIE

Pre bezpečné a správne použitie odvšívovacieho hrebeňa si, pro-sím, pozorne prečítajte tento návod.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1. Elektrický odvšívovací hrebeň SC 04 nie je lekársky prístroj.
2. Elektrický odvšívovací hrebeň SC 04 musí byť používaný na de-ťoch iba dospelou osobou.
3. Prístroj nie je vode odolný.
4. Keď je prístroj ZAPNUTÝ, nedotýkajte sa prstami kovového hrebeňa.
5. Niektoré citlivé osoby môžu pociťovať mierne brnenie; NEJDE o nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

GARANTIE

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Gerätes. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie bitte den Artikel an den Kundendienst. Legen Sie bitte den Kaufbeleg und eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung und Verschmutzung zurück zu führen sind.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsbedingungen:

10°C - 40°C,
25%-80% rel. Luftfeuchte

Abmessung:

90 x 60 x 27 mm

Gewicht:

42 g (ohne Batterie)

Stromversorgung:

1 x AAA Alkalie-Batterie (LR03)



K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

Importeur / Kundendienst
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Germany



Electronic Lice Comb SC 04



Instruction manual

WARNINGS

Read the manual carefully to ensure safe and appropriate operation of your louse comb.

GENERAL NOTES

1. The Electronic Lice Comb SC 04 is not a medical device.
2. The Electronic Lice Comb SC 04 should be used on children by adults only.
3. The Electronic Lice Comb SC 04 is not water proof.
4. Do not hold metal combs with fingers when the POWER is on.
5. Some sensitive persons may feel slight tingling; there is NO electric shock risk.

opravíme všechny vady materiálu nebo výrobní vady. Pokud se vady v rozporu s očekáváním vyskytnou, pošlete prosím přístroj zpět na naše oddělení služeb zákazníkům. Přiložte doklad o zakoupení a popis vady, aby bylo možné tento problém napravit co nejdříve. Neposkytujeme záruku v případě, že přístroj je špinavý.

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM

	Výrobce
	V souladu s pravidly EU
	Informace k likvidaci
	Přečtěte si návod k použití
	Vyrobeno měsíc/rok
	Uchovávejte v suchu

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Provozní prostředí: 10°C - 40°C,
při relativní vlhkosti: 25% - 80%
Rozměry: 90 x 60 x 27 mm
Hmotnost: 42 g (bez baterie)
Baterie: 1 x AAA alkalická baterie
(LR03)



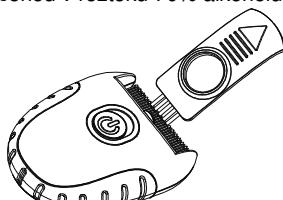
K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

Distribuce / zákaznický servis
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Německo

ČIŠTĚNÍ A UCHOVÁVÁNÍ

Čištění:

- Kovový hřeben lze čistit pomocí přiloženého mini-kartáčku.
- Vypněte přístroj a obratěte kovový hřeben směrem dolů. Pro vyčištění kovového hřebenu použijte vatový tampón nebo měkkou bavlnu navlhčenou v roztoku 70% alkoholu.



Uchovávání:

Skladujte přístroj na bezpečném, suchém a bezprašném místě, pokud ho nepoužíváte. Vyhnete se extrémním teplotám. Nepokoušejte se přístroj rozebírat.

INFORMACE K LIKVIDACI



Vadné přístroje nebo příslušenství, které jsou vyřazeny z provozu na konci své životnosti, mohou stále obsahovat zbytky, které by mohly představovat riziko pro životní prostředí. Zlikvidujte, prosím, přístroj vhodným a správným způsobem na sběrném místě pro staré elektrické spotřebiče.



Baterie musí být správně zlikvidovány. K dispozici jsou kontejnery pro likvidaci baterií u prodejců baterií a ve sběrných místech komunálního odpadu.

ZÁRUČNÍ LHÚTA

Poskytujeme zákonem stanovenou záruční lhůtu. Zaručujeme dokonalé provedení tohoto výrobku. Během záruční lhůty

CZ-6

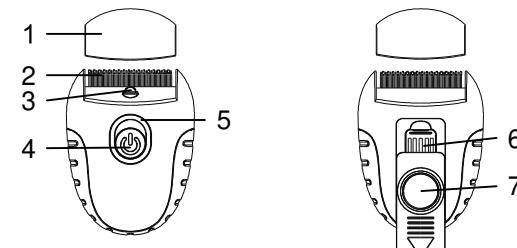
6. The Electronic Lice Comb SC 04 should not be operated by or applied to persons with epileptic conditions and/or heart-failure patients.

7. The Electronic Lice Comb SC 04 may disrupt the operation of electronic health devices.

HOW DOES AN ELECTRONIC LICE COMB SC 04 WORK?

The Electronic Lice Comb SC 04 works by transmitting a small electrical charge to the metal comb. When the metal comb is combed through dry hair, this electric charge will kill adult lice. The Electronic Lice Comb's alert LED will show red light when a louse had been detected, killed and caught in the metal comb. Simply remove the louse with the mini brush. The Electronic Lice Comb SC 04 does not kill the eggs and some may remain attached to the hair follicle. It is recommended that combing treatments are repeated every 2-3 days for 16 days period to ensure that all lice been eliminated.

UNIT DESCRIPTION

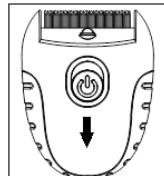


1 Head cover, 2 Metal comb, 3 LED spotlight,
4 Power switch, 5 Alert LED, 6 Mini brush, 7 Magnifier

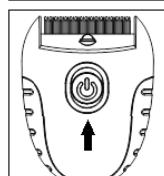
GB-2

BUTTON FUNCTIONS

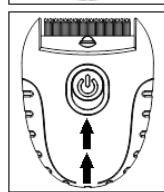
1st stage: Power Off
Push the power slide switch backward (1st position) to turn off the device.



2nd stage: Power On
Push the power slide switch forward (2nd position) to turn on the lice comb and the alert LED will show green light. If the battery power is insufficient, then the alert LED will show red light for five seconds and then turn off the power.



3rd stage: Power on & LED light on
Push the power slide switch forward (3rd position) turn on the lice comb and the illuminate the LED spotlight.



HOW TO USE

Before Use:

- Hair must be dry and clean before using this electronic device. For best results, hair should be free of styling product, i.e. gels or mousse.
- Before the treatment, comb the hair thoroughly with a regular comb to free all knots.

GB-3

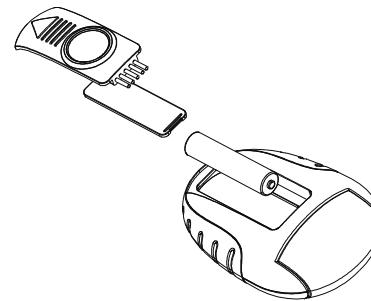
BATERIE

Upozornění:

1. Odvívovací hřeben používá baterii 1 AAA.
2. Baterie musí být uloženy mimo dosah dětí.
3. Vždy používejte baterie daného typu a specifikace, uvedené v tomto návodu.
4. Prosakující baterie mohou poškodit přístroj. Doporučuje se vyjmout baterii za předpokladu, že přístroj nebude delší dobu používán.
5. Baterie vždy likvidujte v souladu s platnými právními předpisy. Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu.

VÝMĚNA BATERIE

Chcete-li vyměnit baterii, posuňte a otevřete kryt baterie a vyjměte baterii. Baterii je nutné dát tak, jak je uvedeno uvnitř prostoru pro baterie.



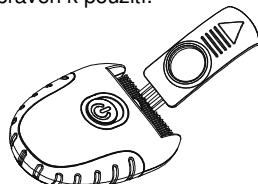
CZ-5

- Odstraňte kryt hlavice. Posuňte vypínač dopředu na 2. stupeň pro zapnutí přístroje, LED kontrolka bude svítit zeleně. Posuňte vypínač dopředu dopředu na 3. stupeň, aby se zapnulo LED bodové světlo.



- Uchopte hřeben pod úhlem 45 stupňů (tlačítko ON musí směřovat nahoru směrem k uživateli) a spusťte česání kovovým hřebenem v blízkosti vlasových kořínků. LED bodové světlo vám pomůže uvidět veš za špatných světelních podmínek nebo u osob s tmavými vlasy.

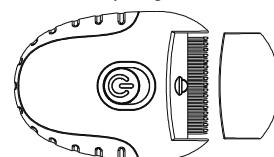
- Je-li hřeben zachycen a veš usmrčena, LED kontrolka svítí červeně.
- Zastavte česání vlasů a odstraňte veš z kovového hřebenu. K vyčištění kovového hřebenu použijte mini-kartáček. Pokud je veš vyčištěna, LED kontrolka svítí zeleně a hřeben je opět připraven k použití.



Demonstrační video, jak správně používat odvívovací hřeben najdete na internetu: <https://youtu.be/XL5d8OEJL8k>

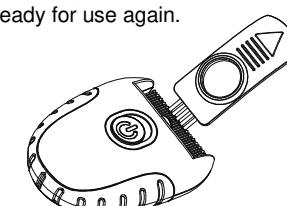
CZ-4

- Remove the head cover. Press the power slide switch forward to 2nd stage to turn on the device and the alert LED will show green light. Press the power slide switch forward to 3rd stage to turn on the LED spotlight additional.



- Hold the comb at a 45-degree angle (the ON button is facing up towards the user) and start combing with the metal comb near the hair-roots. The LED spotlight can help to see the louse in low light environment or on those persons with dark hair.

- When the comb has trapped and killed a louse, the alert LED will show red light.
- Stop combing the hair, and remove the louse from the metal comb. Use the mini brush to clean the metal comb. After the louse is cleared, the alert LED will show green light and the comb is ready for use again.



A demonstration how to use the lice comb you find at the internet: <https://youtu.be/XL5d8OEJL8k>

GB-4

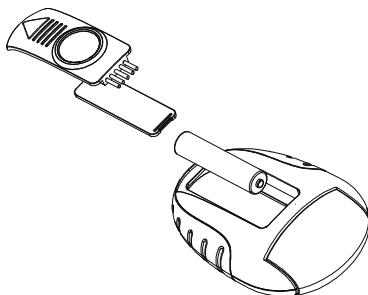
ABOUT THE BATTERY

Warning:

1. The Electric Lice Comb with 1 AAA battery.
2. The batteries must be kept strictly out of the reach of children.
3. Always use new batteries of the type and specifications indicated in this manual.
4. Leaking batteries may damage the device. It is recommended to remove the battery whenever the device is not expected to be used for an extended period of time.
5. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with the normal household waste.

REPLACING THE BATTERY

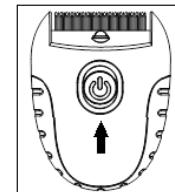
To change the battery, slide and open the battery cover and remove battery. Replace the new battery being sure to align properly as indicated inside the battery compartment.



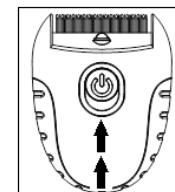
GB-5

FUNKCE TLAČÍTEK

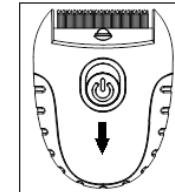
1. stupeň: Vypnutí
Posuňte vypínač dozadu (první pozice) pro vypnutí přístroje.



2. stupeň: Zapnutí
Posuňte vypínač dopředu (druhá pozice) pro zapnutí odvšivovacího hřebenu, LED kontrolka bude svítit zeleně. V případě, že kapacita baterie je nedostatečná, pak LED kontrolka bude svítit červeně po dobu pěti sekund, a poté se přístroj vypne.



3. stupeň: Zapnutí & zapnutí LED světla
Posuňte vypínač dopředu (třetí pozice), tím zapnete odvšivovací hřeben a LED bodové světlo.



JAK POUŽIVAT

Před použitím přístroje:

- Před použitím tohoto elektronického přístroje musí být vlasy suché a čisté. Pro dosažení nejlepších výsledků by měly být vlasy bez stylingových přípravků, jako je pěna, gel atp.
- Před ošetřením důkladně pročeštěte vlasy svým hřebenem, který pravidelně používáte, aby vlasy nebyly zacuchané.

CZ-3

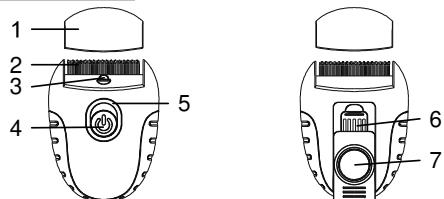
6. Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 nesmí být používán nebo aplikován na osoby trpícími epilepsií a/nebo u pacientů se srdečním selháním.

7. Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 může narušit provoz elektronických zdravotnických přístrojů.

JAK ELEKTRONICKÝ ODVŠÍVOVACÍ HŘEBEN SC 04 FUNGUJE?

Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 funguje tak, že vysílá malý elektrický náboj ke kovovému hřebenu. Když kovový hřeben pročesává suché vlasy, tento elektrický náboj usmrcuje dospělé vši. LED kontrolka elektronického odvšívovacího hřebenu bude svítit červeně, pokud byla veš detekována, usmrcona a zachycena v kovovém hřebenu. V tomto případě jednoduše odstraňte veš pomocí mini-kartáčku. Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 neusmrtí vší vajíčka, některé z nich navíc mohou zůstat uchycené na vlasovém folikulu. Doporučuje se proto, aby ošetření elektronickým hřebenem bylo zopakováno každé 2-3 dny po dobu 16 dnů, aby byly odstraněny všechny vši.

POPIS PŘÍSTROJE



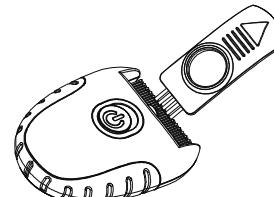
1 Kryt hlavice, 2 Kovový hřeben, 3 LED bodové světlo,
4 Vypínač, 5 LED kontrolka, 6 Mini-kartáček, 7 Lupa

CZ-2

CLEANING AND STORAGE

Cleaning:

- The metal comb can be cleaned with the included mini brush.
- Turn off the device and reverse the metal comb downward while you cleaning it. Then use the alcohol swab or the soft cotton moistened with the 70% alcohol to clean the metal comb.
- Keep the device dry and away from any liquids.



Storage:

Store the device in a secure, dry, dust-free place when not in use. Avoid extreme temperatures. Do not attempt to disassemble the device.

DISPOSAL NOTE



Defect devices or devices which are taken out of operation at the end of their service life may still contain residues which could present a risk to the environment. Please dispose of the device in a suitable and correct way at a collection point for old electrical items.



Batteries must be disposed of correctly. There are containers for battery disposal at battery dealers and in communal collection points.

GB-6

GUARANTEE

We give the legal guarantee period. We guarantee perfect design of this article. We will rectify all material or manufacturing errors during the guarantee period. If, contrary to expectations, defects are found, please send the device back to our customer service department. Please enclose the proof of purchase and a description of the defect so that the problem can be rectified as soon as possible. We don't give a guarantee in the case of a dirty device.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Manufacturer
	Conform EU rules
	Disposal notes
	Read the instruction manual
	Production period month/year
	Keep dry

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating environment:	10°C - 40°C, with relative humidity: 25%-80%
Dimensions:	90 x 60 x 27 mm
Weight:	42 g (without battery)
Battery:	1 x AAA alkaline battery (LR03)

K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

GB-7

importer / service
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Germany



Elektronický odvšívovací hřeben SC 04



CZ Návod k použití

UPOZORNĚNÍ

Pro bezpečné a vhodné použití vašeho odvšívovacího hřebenu si přečtěte, prosím, pozorně tento návod.

OBECNÉ INFORMACE

1. Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 není lékařským přístrojem.
2. Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 musí být používán na dětech pouze dospělou osobou.
3. Elektronický odvšívovací hřeben SC 04 není voděodolný.
4. Když je přístroj ZAPNUTÝ, nedotýkejte se prsty kovového hřebenu.

GARANZIA

Le disposizioni di legge. Si garantisce perciò la perfetta proprietà di questo articolo. Durante il periodo di garanzia rimediamo gratuitamente tutti i difetti di materiale o produzione. Qualora, contro ogni aspettativa, dovessero verificarsi dei difetti, si prega di spedire l'articolo in stato accuratamente confezionato al servizio di assistenza clienti. Affinché la Vostra spedizione possa essere disbrigata rapidamente, si prega di allegare la ricevuta d'acquisto e una breve descrizione dell'errore.

DATI TECNICI

Condizioni operative:	10 ° C - 40 ° C, 25% -80% RH. umidità
Dimensioni:	90 x 60 x 27 mm
Peso:	42 g (senza batteria)
Alimentazione:	1 x batteria alcalina AAA (LR03)



K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

**Importatore /
Servizio di assistenza**
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Germany



Peigne électrique de poux SC 04



F Mode d'emploi

RÈGLES D'UTILISATION

- Le peigne électrique de poux n'est pas un appareil médical.
- L'appareil ne tue que les poux adultes. Les œufs (lentes) et les poux au stade de larves ne seront pas tués.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
- Conservez précieusement le mode d'emploi pour des consultations ultérieures.
- Ne touchez pas le peigne métallique avec les doigts lorsque l'appareil est en marche.
- N'employez l'appareil que dans une chevelure sèche.
- N'employez jamais l'appareil dans la bouche, le nez, les yeux, sur les sourcils, sur la peau nue ou d'autres parties sensibles du corps.

- L'appareil n'est pas approprié pour des personnes qui souffrent d'épilepsie, de maladies cardiaques ou de chute de cheveux.
- Si des enfants sont atteints par des poux, la lutte contre ceux-ci ne doit être autorisée que par un adulte.
- Le peigne électrique à poux peut influencer les appareils électriques que l'utilisateur portent sur ou dans le corps.
- Evitez l'emploi avec des cheveux très gras.
- Evitez une chute ou des coups importants sur l'appareil.
- Evitez le contact de l'appareil avec des liquides. Il n'est pas étanche à l'eau.

POUR UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

N'employez que les piles qui sont indiquées dans ce mode d'emploi sous "Caractéristiques techniques". Retirez la pile lorsque l'appareil n'est pas employé durant une période prolongée.

CONCERNANT LE MODE DE FONCTIONNEMENT DU PEIGNE ÉLECTRIQUE À POUX

L'électronique de l'appareil présente une tension sans danger pour les personnes sur le peigne métallique. Lorsque vous passez le peigne métallique dans une chevelure sèche et que vous touchez un poux adulte, la tension suffit alors pour tuer le parasite.

La LED de signalisation montre qu'un poux peut être reconnu et tué. Arrêtez alors l'appareil et retirez le poux mort du peigne métallique (Voir page 4). Il est recommandé de traiter la chevelure avec le peigne à poux tous les 2 jours. Il est alors garanti qu'après 3 à 4 semaines tous les poux qui au début du traitement se trouvaient à l'état de Larve et d'oeufs, ont été tués.

Conservazione:

- Conservare fondamentalmente l'apparecchio solo con il cappuccio protettivo applicato.
- Evitare ambienti sporchi, umidi e temperature elevate.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO



Quando l'apparecchio non sarà più utilizzabile, si raccomanda di smaltirlo in modo appropriato attraverso i centri di raccolta comunali di apparecchiature elettriche.



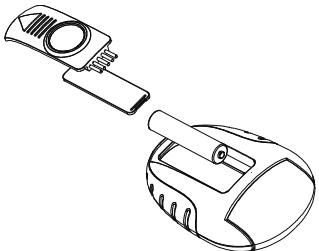
Batterie scariche devono essere smaltite in modo appropriato. A tal fine nei negozi che vendono batterie nonché nei centri di raccolta comunali si trovano rispettivi contenitori di raccolta per garantire uno smaltimento appropriato.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Produttore
	Conforme alle norme UE
	Nota sullo smaltimento
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
	Periodo di produzione mese/anno
	Proteggere dal bagnato

CAMBIO DELLA BATTERIA

Per il funzionamento l'apparecchio richiede una batteria alcalina perfetta del tipo tradizionale AAA (LR03). Non utilizzare batterie di zinco/carbone (R03) o una batteria ricaricabile di tipologia identica. Rispettare la polarità al cambio della batteria!

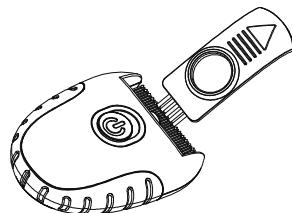


Per cambiare la batteria, rimuovere la spazzola con la lente. Dopo di che si potrà accedere al coperchio del vano della batteria. Cambiare la batteria esaurita.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulizia:

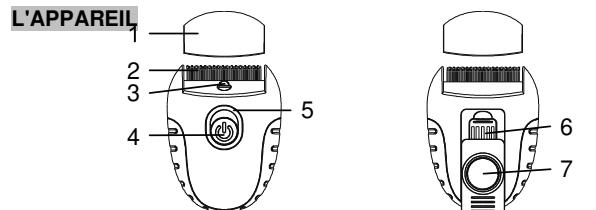
- pulire il pettine metallico con una spazzola. La pulizia deve essere effettuata con il pettine per pidocchi SC 04 spento.



- Non utilizzare dei liquidi detergenti per pulire l'apparecchio. Consigliamo di pulire periodicamente l'apparecchio con una spugnetta imbevuta d'alcol disponibile in farmacia.

I-5

L'APPAREIL



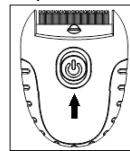
1 Capuchon de protection, 2 Peignes métalliques,
3 LED-Spotlight, 4 Bouton de fonctionnement, 5 LED de signalisation,
6 Brosse, 7 Loupe

LE BOUTON DE FONCTIONNEMENT

Le bouton de fonctionnement (4) possède trois positions :

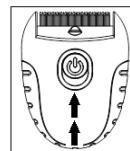
1. Contrôle de tension de la pile:

Le bouton de fonctionnement est déplacé un peu vers l'avant (en position moyenne). La LED de signalisation doit s'allumer en vert. Si la tension de la pile pour le service de l'appareil n'est plus suffisante, la LED de signalisation s'allume en rouge.



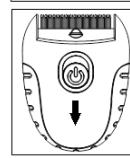
2. Etat de fonctionnement/LED-Spotlight

Déplacez le bouton de fonctionnement à fond vers l'avant. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner et le peigne métallique est illuminé.



3. ARRET:

Le bouton de fonctionnement est tirée en position de départ. La LED de signalisation, en guise d'affichage de disponibilité, s'éteint.



F-3

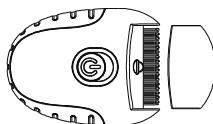
CONCERNANT L'EMPLOI DU PEIGNE ÉLECTRIC À POUX

Les conditions pour une application efficace:

- La chevelure doit être sèche.
- Il ne doit aucun produit de Styling dans la chevelure.
- Les dents du peigne métallique ne doivent pas être pliés ou se toucher.

L'utilisation:

3. Retirez le capuchon de protection transparent de l'appareil.



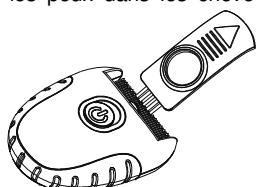
4. Déplacez le bouton de fonctionnement sur la position Etat de fonctionnement/LED-Spotlight. La LED verte doit s'illuminer. Sinon, le remplacement de la pile est nécessaire (Voir page 5).

Tenez le peigne métallique à un angle de 45° (le bouton de fonctionnement est du côté opposé des cheveux - voir photos) et vous commencez la coiffe avec le peigne. Les pointes du peigne métallique doivent commencer aux racines des cheveux. La LED Spotlight apporte une aide précieuse, en particuliers pour reconnaître les poux dans les cheveux sombres.

Lorsqu'un poux a été tué, la LED de signalisation s'illumine en rouge. L'appareil doit être mis à l'arrêt et le poux doit être retiré du peigne métallique avec la brosse.

L'utilisation peut ensuite être continuée.

F-4



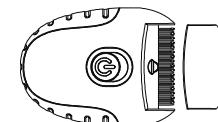
UTILIZZO DEL PETTINE ELETTRICO PER PIDOCCHI

Premessa per un'applicazione efficace:

- I capelli devono essere asciutti.
- Nei capelli non devono trovarsi alcuni prodotti per la messa in piega.
- I denti del pettine metallico non devono essere piegati o venire in contatto fra di loro.

Applicazione:

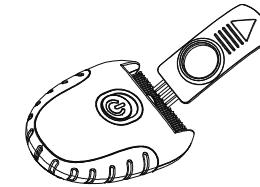
5. Staccare il cappuccio protettivo trasparente dall'apparecchio.



6. Spingere il tasto di funzione sulla posizione Condizione/LED-Spotlight. Deve accendersi il LED verde. In caso contrario sarà necessario cambiare la batteria (si veda a pagina 5).

Mantenere il pettine metallico in un angolo di 45° (il tasto di funzione si trova nella parte rivolta verso i capelli - si vedano le illustrazioni) e iniziare a pettinare. Le punte del pettine metallico devono iniziare dalle radici dei capelli. Il LED Spotlight è particolarmente utile sui capelli scuri, per riconoscere i pidocchi.

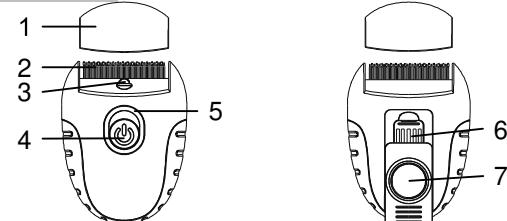
Una volta ucciso un pidocchio, si accende la spia a LED rossa. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il pidocchio dal pettine metallico con una spazzola.



Successivamente si può proseguire l'applicazione.

I-4

L'APPARECCHIO



1 cappuccio protettivo, 2 pettine metallico,
3 LED-Spotlight, 4 tasto di funzione, 5 spia a LED, 6 spazzola, 7 lente

IL TASTO DI FUNZIONE

Il tasto di funzione (4) possiede tre posizioni:

1. Controllo tensione batteria:

Il tasto di funzione viene spinto leggermente in avanti (nella posizione centrale). La spia di segnalazione a LED dovrebbe illuminarsi in verde. Se la tensione della batteria non è più sufficiente per il funzionamento dell'apparecchio, si accende la spia di segnalazione a LED rossa.

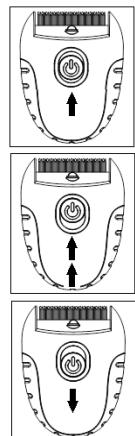
2. Condizione/LED-Spotlight

Spingere il tasto di funzione completamente in avanti. A questo punto l'apparecchio è operativo e il pettine metallico viene illuminato.

3. OFF:

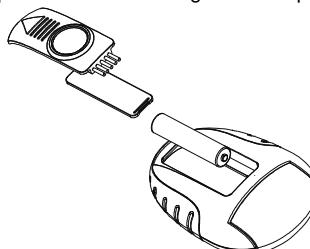
Il tasto di funzione viene spostato in posizione di partenza. La spia di segnalazione a LED per l'operatività si spegne.

I-3



REPLACEMENT DE LA PILE

l'appareil nécessite une pile alcaline AAA (LR03) disponible dans le commerce pour un fonctionnement parfait. Veuillez ne pas employer de pile carbone-zinc (R03) ou un accu de forme de construction identique. Veuillez respecter la polarité lors du changement de pile!

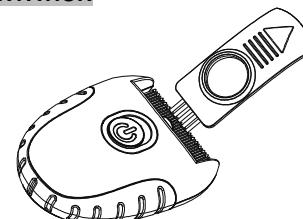


Retirez la brosse avec la loupe pour le remplacement de pile. Le couvercle du logement de pile est alors accessible. Remplacez la pile usagée.

NETTOYAGE ET CONSERVATION

Nettoyage:

- Le peigne métallique doit être nettoyé avec la brosse. Le nettoyage doit être réalisé à l'état de mise à l'arrêt du peigne à poux SC 04.



- N'employez aucun liquide pour le nettoyage de l'appareil. Nous recommandons de nettoyer régulièrement l'appareil avec des tampons alcoolisés disponibles en pharmacie.

F-5

Conservation:

- Conservez l'appareil, en général, seulement avec le capuchon de protection installé.
- Evitez un environnement avec de la saleté, de l'humidité et des hautes températures.

RECOMMANDATIONS DE MISE AU REBUT



Les appareils défectueux ou en fin de vie peuvent contenir des résidus susceptibles de nuire à l'environnement. Après la fin de la durée d'emploi de l'appareil, veuillez jeter celui-ci de manière conforme aux points communaux de collectes pour les vieux appareils électriques.



Les piles doivent être correctement déposés aux détritus. Dans le commerce spécialisé, de même qu'à des points de collectes communaux de déchets, des récipients de collecte pour la récupération des piles sont mis à disposition dans ce but.

EXPLICATION DES SIGLES

	Fabricant
	Conforme aux normes européennes
	Recommandation de mise au rebut
	Lire le mode d' emploi
	Période de fabrication (Mois/Année)
	Protéger contre l'humidité

del corpo.

- L'apparecchio non è adatto per persone che soffrono di epilessia, malattie cardiache o perdita di capelli.
- Se i bambini sono infestati da pidocchi, il trattamento sarà consentito solo da parte di persone adulte.
- Il pettine per pidocchi elettrico può influenzare apparecchiature elettroniche utilizzate da parte di utenti nel proprio corpo.
- Evitare l'applicazione su capelli molto grassi.
- Evitare di fare cadere l'apparecchio o di esporlo a forti urti.
- Non fare venire in contatto l'apparecchio con liquidi. L'apparecchio non è impermeabile all'acqua.

DA OSSERVARE INOLTRE

- Utilizzare soltanto batterie secondo le specifiche riportate nelle presenti istruzioni per l'uso alla voce "Dati tecnici".
- Quando non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, si raccomanda di rimuovere la batteria.

FUNZIONAMENTO DEL PETTINE ELETTRICO PER PIDOCCHI

L'elettronica dell'apparecchio alimenta una tensione elettrica non pericolosa per l'uomo sul pettine metallico. Passando con il pettine metallico sui capelli asciutti e venendo in contatto con un pidocchio adulto, questa tensione è sufficiente per uccidere il parassita. La spia di segnalazione a LED indica che è stato riconosciuto e ucciso un pidocchio. Dopotiché spegnere l'apparecchio e rimuovere il pidocchio ucciso dal pettine metallico (si veda a pagina 4). Si consiglia di trattare ogni due giorni i capelli con il pettine per pidocchi. In questo modo è possibile garantire che dopo 3-4 settimane sono stati uccisi tutti pidocchi che si trovavano ancora nell'uovo o allo stadio la larvale all'inizio del trattamento.

scala®
Pettine per pidocchi elettrico SC 04



CE

(I) Istruzioni per l'uso

DESTINAZIONE

- Il pettine per pidocchi elettrico non è un apparecchio medicale.
- L'apparecchio è in grado di uccidere solo pidocchi adulti. Le uova (lendini) e i pidocchi allo stadio larvale non vengono uccisi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima del primissimo utilizzo, si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare sempre le presenti istruzioni per l'uso, affinché possano essere consultate in un secondo momento.
- Non toccare il pettine metallico con le dita mentre è in funzione.
- Utilizzare l'apparecchio solo sui capelli asciutti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nella bocca, il naso, gli occhi, le sopracciglia, sulla pelle nuda o altre parti delicate

GARANTIE

Nous accordons la garantie légale. Pendant la durée de la garantie, l'appareil défectueux est réparé gratuitement. Après l'écoulement de cette période de garantie, vous avez également la possibilité de faire réparer un appareil défectueux par notre service client. Vous recevez au préalable un devis gratuit concernant le coût des réparations. La garantie ne concerne pas les dommages qui résultent de manipulation non conforme, forte contamination, d'accident, de l'usure, du non respect du mode d'emploi ou de modifications sur l'appareil réalisées par un tiers. Ne sont pas compris dans la prestation de garantie: L'emballage, les piles et le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES

Conditions d'utilisation:

10 ° C - 40 ° C,

25% -80% HR. humidité

90 x 60 x 27 mm

Poids:

42 g (sans batterie)

Alimentation:

1 x pile alcaline AAA (LR03)



K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

Importateur et Service client

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Germany



Elektrische luizenkam SC 04



Gebruiksaanwijzing

GEBRUIKSDOELEINDE

- De elektrische luizenkam is geen medisch hulpmiddel.
- Het apparaat doodt alleen volwassen luizen. Eieren (neten) en luizen in het larvenstadium worden niet gedood.
-

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voor het eerste gebruik.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek ter inzage.
- Raak de metalen kam niet aan met de vingers wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat alleen op het droge haar.
- Gebruik het apparaat nooit op de mond, neus, ogen,

GARANTÍA:

Tenemos la garantía legal. Garantizamos por la perfecta calidad de este artículo. Dentro del período de garantía subsanamos gratuitamente todos los fallos de material o de manufactura. Si contra toda previsión surge alguna deficiencia, por favor, envíe el artículo al Servicio postventa. Para que se pueda resolver rápidamente el problema, adjunte, por favor, el comprobante de compra y una breve descripción del fallo.

Quedan excluidos de la garantía aquellos daños que se deben a un tratamiento inadecuado (alta contaminación) o que están relacionados con la pila y el embalaje.

DATOS TÉCNICOS

Condiciones de

funcionamiento: 10 ° C - 40 ° C,

25% -80% de HR. humedad

Dimensiones: 90 x 60 x 27 mm

Peso: 42 g (sin batería)

Tipo de pila: 1 unidad: AAA LR03



K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

Importador / Servicio postventa

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Germany

Conservación:

- Guarde siempre el aparato con la tapa protectora puesta.
- Evite los entornos sucios, húmedos y calurosos.

INDICACIONES PARA EL RECICLAJE



Transcurrida la vida útil del aparato, llévelo, por favor, a un centro de recogida comunal de aparatos eléctricos para eliminarlo en la debida forma.



Las pilas tienen que ser eliminadas debidamente. Para este fin hay recipientes para recoger las pilas en los comercios que venden pilas y en los centros de recogida comunales.

SIMBOLOS

	Fabricante
	Cumple con los estándares de la UE
	Indicaciones para el reciclaje
	Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo
	hecho mes/año
	Proteger de humedad

wenkbrauwen, de naakte huid of andere gevoelige lichaamsdelen.

- Het apparaat is niet geschikt voor personen, die lijden aan epilepsie, hartklachten of haarruitval. Wanneer kinderen hoofdluizen krijgen, dan is de bestrijding uitsluitend toegestaan door een volwassen persoon.
- De elektrische luizenkam kan elektronische apparaten beïnvloeden die de gebruiker op of in het lichaam draagt.
- Vermijd het gebruik bij zeer vettig haar.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet valt of wordt blootgesteld aan krachtige stoten.
- Vermijd dat het apparaat in contact komt met vloeistoffen. Het is niet waterdicht.

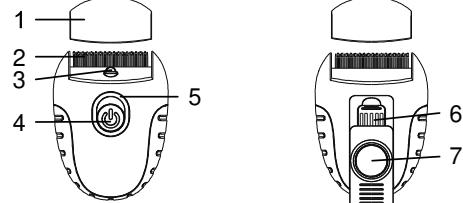
VERDER IN ACHT TE NEMEN

- Gebruik alleen batterijen die in deze gebruiksaanwijzing aangegeven zijn onder "Technische gegevens".
- Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

WERKWIJZE VAN DE ELEKTRISCHE LUIZENKAM

De elektronica van het apparaat brengt een voor de mens ongevaarlijke spanning over op de metalen kam. Wanneer u met de metalen kam door het droge hoofdhaar gaat en een volwassen hoofdluis aanraakt, dan volstaat de spanning om het ongedierte te doden. De signaal-LED geeft aan dat er een luis werd gedetecteerd en gedood. Vervolgens schakelt u het apparaat uit en verwijdert u de gedode luis uit de metalen kam (zie pagina 4). Het is aan te bevelen om het hoofdhaar om de 2 dagen te behandelen met de luizenkam. Zo is verzekerd dat na 3 tot 4 weken alle luizen werden gedood, die zich bij het begin van de behandeling nog in het ei- of larvenstadium bevonden.

HET APPARAAT



1 Beschermkap, 2 Metalen kam 3 LED-spotlight,
4 Functietoets, 5 Signaal-LED, 6 Borstel, 7 Vergrootglas

DE FUNCTIETOETS

De functietoets (4) heeft drie standen:

1. Controle van de batterij-spanning:

De functietoets wordt een beetje naar voor (in de middelste positie) geschoven. Het groene lampje in de signaal-LED moet branden. Als de batterij-spanning niet meer volstaat voor de werking van het apparaat, dan brandt het rode lampje in de signaal-LED.

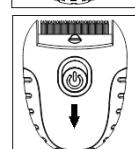
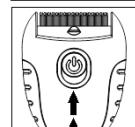
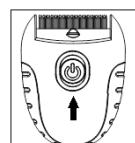
2. Bedrijfstoestand/LED-spotlight

Schuif de functietoets helemaal naar voor. Het apparaat is nu gebruiksklaar en de metalen kam wordt verlicht.

3. UIT:

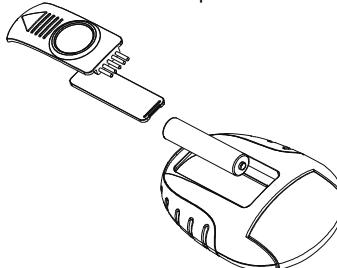
De functietoets wordt in de uitgangspositie gebracht. De signaal-LED als indicatie van de gebruiksklare toestand dooft.

NL-3



CAMBIO DE LA PILA

Para funcionar correctamente, el aparato necesita una pila alcalina AAA (LR03) convencional. No utilice pilas de cinc-carbono (R03) ni pilas recargables del mismo tamaño. Observe la correcta polaridad cuando cambie la pila.

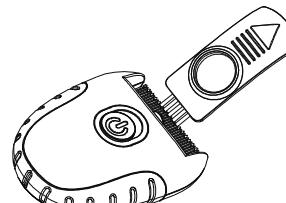


Para cambiar la pila, retire el cepillo con lupa para obtener acceso a la tapa del compartimento de la pila. Sustituya la pila gastada.

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Limpieza:

- El peine de metal se debe limpiar con el cepillo. La limpieza se debe realizar con la liendrera SC 04 apagada.



- No utilice líquidos para limpiar el aparato. Recomendamos limpiar el aparato ocasionalmente con un disco de algodón con alcohol de la farmacia.

E-5

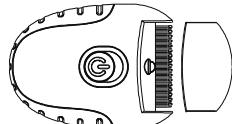
SOBRE EL USO DE LA LIENDRERA ELÉCTRICA

Condiciones para una aplicación efectiva:

- El cabello debe estar seco.
- En el cabello no deben encontrarse productos de styling.
- Las púas del peine de metal no deben estar dobladas ni tocarse.

La aplicación:

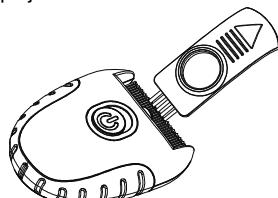
7. Quite la tapa protectora transparente del aparato.



8. Deslice la tecla de funcionamiento a la posición de estado de funcionamiento/luz LED. El LED verde debe lucir. De no ser éste el caso, se debe cambiar la pila (véase página 5).

Sujete el peine de metal en un ángulo de 45° (la tecla de función se encuentra en el lado opuesto al pelo - véanse figuras) y comience a peinar. Las puntas del peine de metal deben llegar a las raíces del cabello. La luz LED es de especial ayuda para detectar piojos en el cabello oscuro.

Cuando se mata un piojo, el LED de señal luce en rojo. El aparato se debe apagar y el piojo se debe sacar del peine con ayuda del cepillo.



Seguidamente, puede continuar con el tratamiento.

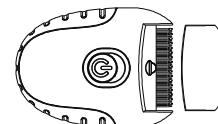
HET GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE LUIZENKAM

Voorwaarden voor het doeltreffende gebruik:

- Het haar moet droog zijn.
- Er mogen geen stylingproducten aanwezig zijn in het haar.
- De tanden van de metalen kam mogen niet verbogen zijn of elkaar raken.

Het gebruik:

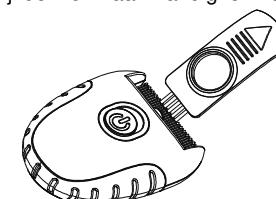
9. Verwijder de doorzichtige beschermkap van het apparaat.



10. Schuif de functietoets in de positie bedrijfstoestand/LED-spotlight. De groene LED moet branden. Anders is een vervanging van de batterij (zie pagina 5) noodzakelijk.

Houd de metalen kam in een hoek van 45° (de functietoets bevindt zich aan de zijde die van het haar afgewend is – zie afbeeldingen) en begin met kammen. De punten van de metalen kam moeten beginnen aan de haarwortels. De LED-spotlight is in het bijzonder bij donker haar handig om de luizen te kunnen zien.

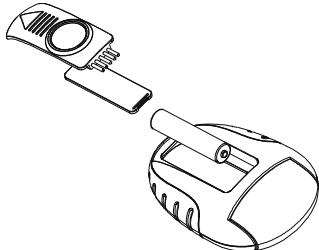
Als er een luis werd gedood, dan gaat het rode lampje in de signaal-LED branden. Het apparaat moet worden uitgeschakeld en de luis moet uit de metalen kam worden verwijderd met de borstel.



Het gebruik kan vervolgens worden voortgezet.

BATTERIJ VERVANGEN

Het apparaat heeft voor een foutloze werking een in de handel verkrijgbare AAA alkalinebatterij (LR03) nodig. Gebruik geen zink-koolbatterij (R03) of een accu van hetzelfde type. Houd bij het vervangen van de batterij rekening met de polariteit!

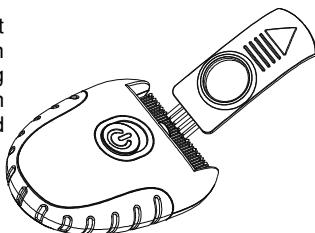


Voor het vervangen van de batterij verwijdert u de borstel met het vergrootglas. Het deksel van het batterijvak is dan toegankelijk. Vervang de lege batterij.

REINIGING EN BEWARING

Reinigung:

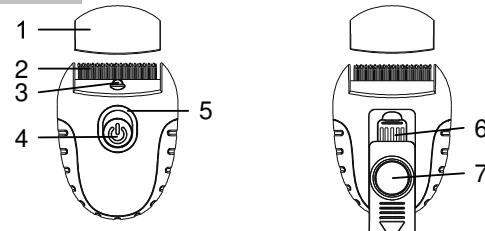
- De metalen kam moet met de borstel worden gereinigd. De reiniging moet plaatsvinden in uitgeschakelde toestand van de luizenkam SC 04.



- Gebruik geen vloeistoffen voor de reiniging van het apparaat. Wij raden aan om het apparaat met een alcoholpad uit de apotheek met heen- en weergaande bewegingen schoon te vegen.

NL-5

EL APARATO



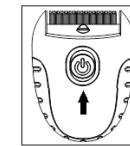
1 Tapa protectora, 2 Peine de metal
3 Luz LED, 4 Tecla de función, 5 LED de señal, 6 Cepillo, 7 Lupa

LA TECLA DE FUNCIÓN

La tecla de función (4) tiene tres posiciones:

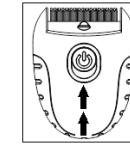
1. Control de tensión de la pila

La tecla de función se desliza hacia delante (hasta la posición media). El LED de señal debe lucir en verde. Si la tensión de la pila no es suficiente para el funcionamiento del aparato, el LED de señal luce en rojo.



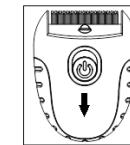
2. Estado de funcionamiento/Luz LED

Deslice la tecla de función completamente hacia delante. El aparato se puede utilizar ahora y el peine de metal se puede utilizar.



3. OFF:

La tecla de función se lleva a la posición inicial. El LED de señal que indica la disponibilidad para funcionar se apaga.



E-3

- No utilice nunca el aparato en la boca, nariz, cejas, piel desnuda o en otros puntos sensibles del cuerpo.
- El aparato no es adecuado para las personas que padecen de epilepsia, del corazón o de caída del pelo.
- Si se van a tratar piojos en el pelo de niños, sólo debe hacerlo una persona adulta.
- La liendrera eléctrica puede afectar al funcionamiento de aparatos que el usuario lleve sobre el cuerpo o dentro de él.
- Evite utilizarla con cabellos muy grasos.
- Evite las caídas o los golpes fuertes.
- Evite el contacto del aparato con líquidos. No es impermeable.

NOTAS A OBSERVAR

- Utilice sólo las pilas indicadas en la sección "Datos técnicos" de estas instrucciones de uso.
- Saque la pila si no se va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.

SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LA LIENDRERA ELÉCTRICA

La electrónica del aparato aplica un tensión que no es peligrosa para las personas. Cuando se pasa el peine de metal por el cabello seco y se toca un piojo adulto, la tensión es suficiente para matarlo.

El LED de señal indica que se ha detectado y matado un piojo. En tal caso, apague el aparato y retire el piojo muerto del peine de metal (véase página 4). Se recomienda tratar el cabello con la liendrera cada 2 días. De este modo se asegura que después de 3 a 4 semanas todos los piojos que al principio del tratamiento se encontraban aún en estado de huevo o de larva se maten también.

E-2

Bewaring:

- Bewaar het apparaat steeds uitsluitend met een aangebrachte beschermkap.
- Vermijd een omgeving met vuil, vocht en hoge temperaturen.

AANWIJZINGEN VOOR AFVALVERWIJDERING



Na de gebruiksduur dient u het apparaat vakkundig te verwijderen via een openbare inzamelpaats voor oude elektrische toestellen.



Batterijen moeten als speciaal afval worden verwijderd. Daarvoor zijn in winkels waar batterijen worden verkocht evenals in gemeentelijke verzamelpunten speciale containers beschikbaar.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	Fabrikant
	konform de EU-regels
	Aanwijzingen voor afvalverwijdering
	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Productiemaand en -jaar
	Beschermen tegen vocht

NL-6

GARANTIE

Wij zorgen voor de wettelijke garantie. Tijdens de garantieperiode wordt het defecte apparaat gratis hersteld. Na afloop van de garantieperiode hebt u eveneens de mogelijkheid om een defect apparaat door de klantendienst te laten herstellen. U ontvangt vooraf een voor u gratis kostenraming.

De garantie heeft geen betrekking op schade, die terug te voeren is op ondeskundige behandeling, als sterk vervuilde, ongevallen, slijtage, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of veranderingen aan het apparaat door derden. Onder de garantie valt niet: verpakking, batterijen en de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE DATA

Operating voorwaarden:

10 ° C - 40 ° C,
25% -80% RH. vochtigheid

Afmetingen:

90 x 60 x 27 mm

Gewicht:

42 g (zonder batterij)

Voeding:

1 x AAA-alkali-batterij (LR03)



K-jump Health Co. Ltd.
No. 56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei City 24890
Taiwan

Importeur / Klantendienst
SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
Germany

Liendrera eléctrica SC 04



Instrucciones de uso

FINALIDAD

- La liendrera eléctrica SC 04 no es un aparato médico.
- El aparato mata sólo piojos adultos. No mata los huevos (liendres) y los piojos en estado de larva.
- Utilice el aparato sólo sobre el cabello seco.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Léase detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Guarde las instrucciones de uso para su consulta posterior.
- No toque el peine de metal con los dedos cuando el aparato esté en funcionamiento.